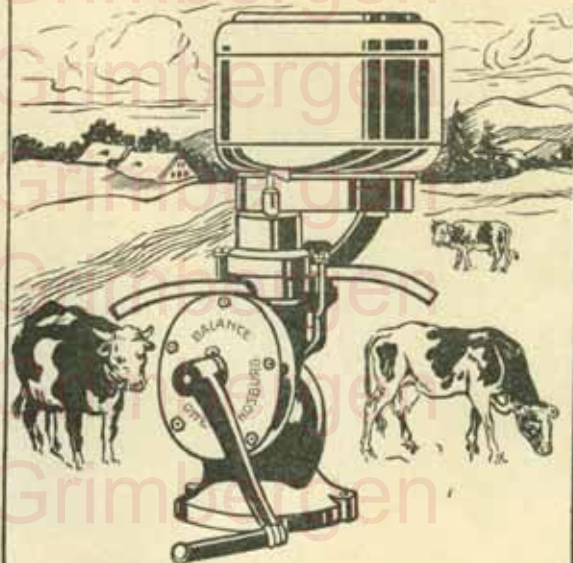




Georg MAHNKE
BRUXELLES
82, Rue Artan, 82

BALANCE CENTRIFUGE



HOLLER'SCHE
CARLSHÜTTE
RENDSBURG

Eingetragenes
C H
 Fabrikzeichen

Die BALANCE ohne Einsatz in der Trommel.

Die Trommel
 ohne Einsatz.



BALANCE.....	No. 30
Stundenleistung	Liter 90
Für Kühe	ca. 4
Preis ohne Untersatz.....	130.—
Preis des Untersatzes.....	15.—
Gewicht der BALANCE.....	brutto ca. kg. 38
Gewicht des Untersatzes.....	brutto ca. kg. 30

No. 31

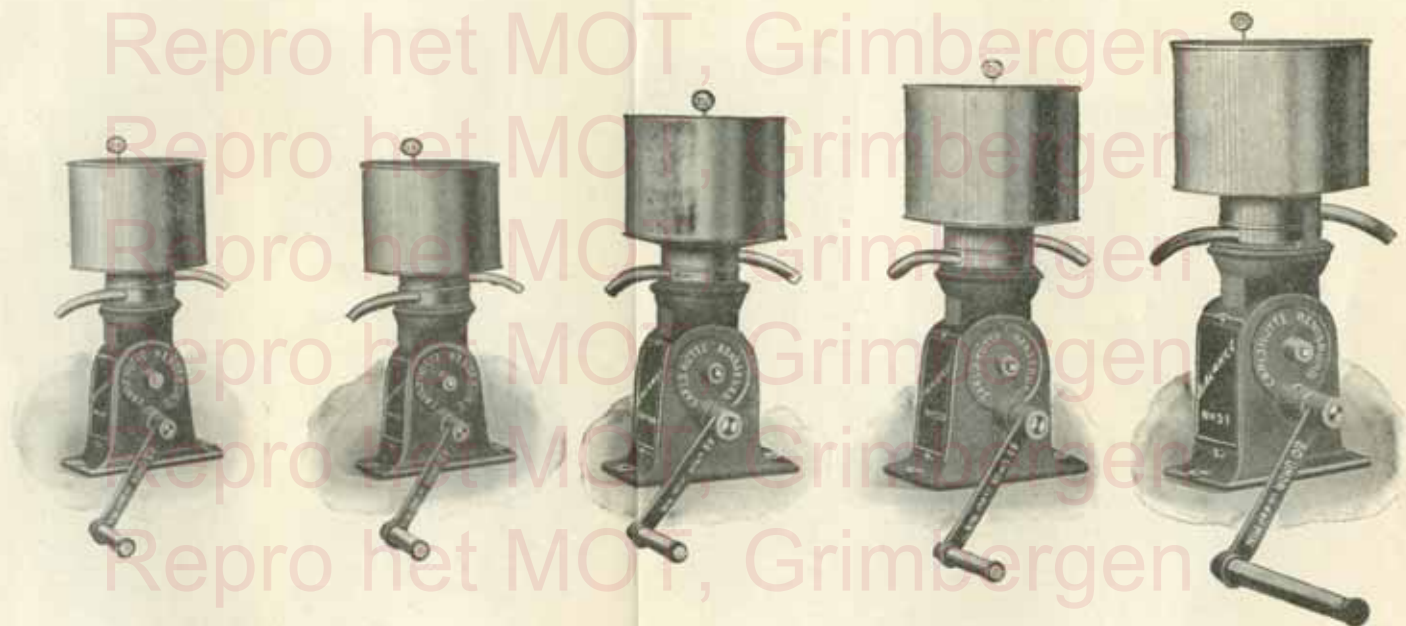
125
6—7
170.—
16.—
55
48

No. 32

165
10
210.—
16.—
60
48

Eingetragenes
CXH
 Fabrikzeichen

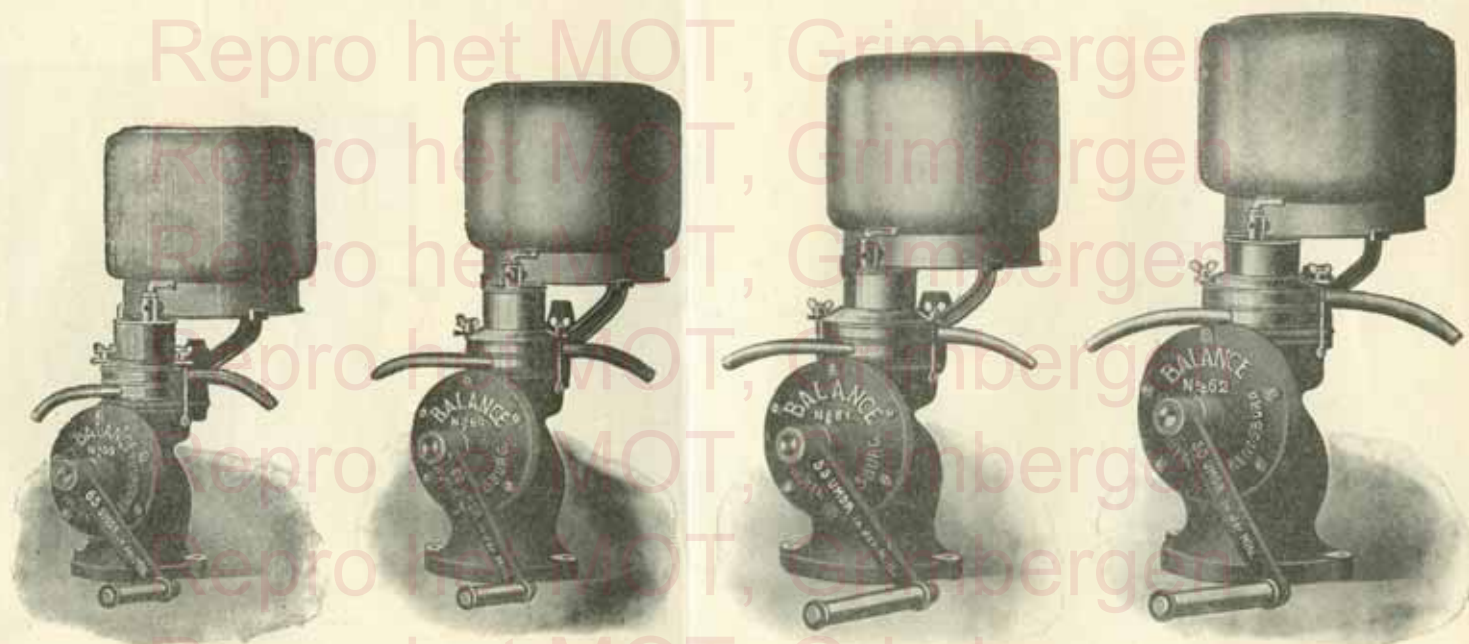
Die BALANCE ohne Einsatz in der Trommel.



BALANCE.....	No. 47	No. 48	No. 49	No. 50	No. 51
Stundenleistung	Liter 40	50	75	100	125
Für Kühe	ca. 1	1—2	3	4—5	6—7
Preis ohne Untersatz	50.—	60.—	90.—	110.—	125.—
Preis des Untersatzes	15.—	15.—	15.—	15.—	16.—
Gewicht der BALANCE brutto ca. kg	17	20	27	35	42
Gewicht des Untersatzes brutto ca. kg	34	34	35	36	37

Teller-Balance.

Die Teller-Balance hat Teller-Einsätze in der Trommel.



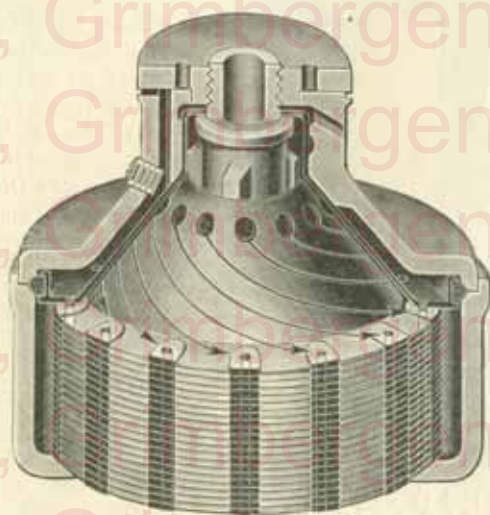
BALANCE	No. 59	No. 60	No. 61	No. 62
Stundenleistung . Ltr.	100	150	225	400
Für Kühe ca.	4—5	7—8	12	25
Preis o. Untersatz . M.	160.—	200.—	240.—	360.—
Preis d. Untersatz . M.	15.—	15.—	16.—	16.—
Balance brutto ca. kg	36	44	56	67
Untersatz „ „ „	28	30	49	49

Teller-Balance.

Die Teller-Balance hat Teller-Einsätze in der Trommel.

BALANCE	No.	63
Stundenleistung	Liter	600
Für Kühe	ca.	35
Preis mit Untersatz	Mk.	500.—
Gewicht mit Untersatz	brutto ca. kg	147

Die Trommel mit dem Teller-Einsatz.



Gusseiserne Untersätze für Balance-Separatoren.



Preise und Gewichte
für die Untersätze sind bei den einzelnen Größen
mit angegeben.

Holler'sche Carlshütte bei Rendsburg.

Die BALANCE mit Einrichtung für Kraft-Antrieb.



Die Kraftbetriebs-
Einrichtung besteht aus
verlängerter Kurbelwelle,
Los- und Festscheibe,
sowie Ausrücker. Die
Maschine bleibt außerdem
für Handbetrieb ein-
gerichtet.

Werden Hand-Balancen
für Kraftbetrieb ver-
wendet, so muß der Mo-
tor die richtige Touren-
zahl haben und regel-
mäßig laufen; ist der
Motor eine Dampf-
maschine, so muß diese
mit präzise wirkendem
Regulator versehen sein.

Balance.....No.	59 48/49	30/60 50	31/61 51	32 62	63
Mehrpreis für Kraftbetriebs-Ein- richtung	25. —	25. —	30. —	30. —	35. —
Mehrgewicht brutto ca. kg.	10	10	12	12	14

Balance-Buttermaschine. Ganz aus Metall, daher größte Dauerhaftigkeit.



Buttermaschine	No. 1	No. 2	No. 3	No. 4
Verbuttert Rahm bis zu..... Liter	12	18	24	30
Preis mit ausrückbarem Schläger .M	46.—	54.—	65.—	76.—
Preis ohne ausrückbaren Schläger .M	36.—	44.—	55.—	66.—
Bruttogewicht ca. kg	27	34	45	55

Besondere Vorzüge der Balance-Buttermaschinen:

Kurze Butterungsdauer Gründliche Ausbeutung Größte Dauerhaftigkeit.

Die BALANCE-Buttermaschine ist doppeltrötierend, der Behälter dreht sich nach links und der Umrührer nach rechts herum, also beide zu einander in entgegengesetzter Richtung, wodurch eine kurze Butterungsdauer und eine große Buttersausbeute erzielt wird. Durch eine ausrückbare Kupplung auf der Schlägerwelle ist es ermöglicht, den Schläger bei eintretender Butterbildung still zu setzen, wobei man wesentlich an Kraft spart. Setzt man gleich von vornherein den Schläger still, dann geht die Buttermaschine sehr leicht und kann bei nur wenig längerer Butterungsdauer durch ein größeres Kind bedient werden. Der Umrührer durchschneidet den Rahm, im Gegensatz zu anderen Systemen, bei denen der Rahm nur geschlagen wird. Die Butterung kann jederzeit beobachtet werden.

Die Balance-Buttermaschine liefern wir mit dem ausrückbaren Schläger nur auf Bestellung.

Immer mehr Landwirte

haben sich in den letzten Jahren zur Anschaffung von Milchenträumungsmaschinen entschlossen in der richtigen Erkenntnis, welche

große Vorteile

ihnen dieser Maschinenbetrieb bietet. Wo ein Separator im Hause ist, kann die Magermilch frisch und kuhwarm an Jungvieh und Schweine verfüttert werden. Der Rahm macht nur den zehnten Teil der Vollmilch aus und läßt sich leichter zur Molkerei transportieren. Die Rückbeförderung der Magermilch von der Molkerei fällt ganz fort und damit auch die Gefahr, durch die vermischte Magermilch Krankheitskeime in die eigene Herde zu bringen, oder im Sommer die Magermilch angesäuert wieder auf den Hof zu bringen. Eine

Mehrausbeute an Butter bis zu 20%

und mehr ist je nach den örtlichen Verhältnissen zu erwarten durch die Benutzung unserer Handcentrifuge

BALANCE,

die wir allen Anforderungen entsprechend in 3 verschiedenen Ausführungen herstellen. Die Balancen No. 30, 31 und 32 (s. Seite 2) sind mit der hervorragend einfachen einsatzlosen Trommel ausgestattet, bei der außer auf solide Konstruktion und gute Enträumung infolge Fehlen jeglichen Einsatzes besonderer Wert auf

bequemes und schnelles Reinigen

gelegt ist. Die Balancen No. 30, 31 und 32 zeichnen sich ferner besonders durch bequeme Zugänglichkeit aller Teile aus, sodaß selbst ein Laie diese Maschinen in ihre einzelnen Bestandteile zerlegen und wieder zusammensetzen kann.

Eine solide, kräftige Maschine finden kleine landwirtschaftliche Betriebe in unseren Balancen No. 47, 48, 49, 50 und 51 (s. Seite 3), die ebenfalls mit einsatzloser Trommel ausgerüstet sind. Im übrigen ist hier auf möglichst

vereinfachte Konstruktion

besonders Bedacht genommen, unter Verwendung von nur bestem Material.

Wo hohe Stundenleistung neben denkbar schärfster Enträumung verlangt wird, sind unsere Teller-Balancen No. 59, 60, 61, 62 und 63 (s. Seite 4 und 5) zu empfehlen. Der Teller-Einsatz dieser Balancen ist infolge der durch eine neue Erfindung ermöglichten

Verminderung der Tellerzahl

um 30—40% gegenüber der bisher notwendigen Anzahl, besonders bequem und schnell zu reinigen. Im übrigen sind diese Balancen ebenso bequem zugänglich und solide gebaut wie unsere bestens bekannte Serie No. 30, 31, 32.